

## Генеральная ассамблея

Девятнадцатая сессия  
Кёнджу (Республика Корея), 8-14 октября 2011 г.  
Пункт 4 б) предварительной повестки дня

A/19/4 b) add.1  
Мадрид, 21 сентября 2011 г.  
Язык оригинала: английский

### Состав членов Организации

#### **б) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава и просьбы о временном освобождении от применения параграфа 13 Финансовых правил**

##### Добавление 1

1. На 31 августа 2011года положения статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (см. Приложение 1) применяются к следующим 23 Действительным членам. Эти члены лишены вытекающих из членства привилегий в форме услуг и права голосования на Ассамблее и в Совете.

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	ПАРАГРАФ 13	СТАТЬЯ 34	ЗАДОЛЖЕННОСТИ ПО ВЗНОСАМ		
			ГОДЫ	ВСЕГО ЛЕТ	ВСЕГО ЕВРО
АФГАНИСТАН	X	X	81-87, 89-08,10	28	653.095,77
БАХРЕЙН	X	X	77-10	10	352.996,25
БУРУНДИ	X	X	77-07	31	701.347,61
КАБО-ВЕРДЕ	X	X	02-10	9	165.714,00
ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	X	X	06-10	5	102.762,00
КОТ-Д'ИВУАР	X	X	04-10	7	186.105,00
ЧАД	X		07-08,10	3	73.315,00
ДЖИБУТИ	X	X	03-10	8	167.782,00
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	X	X	91-96,98-00, 02-06, 08-10	17	337.407,26
ГВИНЕЯ	X	X	95-96,98-00, 07-10	9	205.401,75
ГВИНЕЯ-БИССАУ	X	X	92-96,99-10	17	348.950,55
КЫРГЫЗСТАН	X	X	95-10	16	369.619,89
ЛЕСОТО	X		09-10	2	49.686,00
ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ	X	X	04-06,09	4	244.004,00
МАЛАВИ	X	X	00,02,04-10	9	199.542,24
МАЛИ	X	X	91-93, 96-98	6	139.424,37
МОНГОЛИЯ	X	X	93-099	7	214.799,06
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	X		08-10	3	68.762,00
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ	X	X	86-10	25	520.543,65
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	X	X	79-00,03-10	30	652.818,39
СУДАН	X	X	84-86,89-03 06-08	21	457.439,92
ТУРКМЕНИСТАН	X	X	95-98,00-10	15	444.444,40

УГАНДА	X	X	95-00, 02-04,10	10	196.541,76
<b>ИТОГО:</b>					<b>7.858.218,59</b>

2. К Ассоциированному члену Нидерландским Антильским островам положения статьи 34 и параграфа 13 Финансовых правил более не применяются в связи с тем, что он полностью урегулировал свои задолженности.

3. В Приложении 2 к настоящему документу Генеральной ассамблее направляется список членов, которые могут подвергнуться временному лишению прав и привилегий, вытекающих из их членства согласно статье 34 Устава. Ее применение может войти в силу в 2012 году.

4. Содержащаяся в Приложениях 1 и 2 информация поможет Генеральной ассамблее принять решение по этому вопросу в соответствии с резолюцией 217(VII).

### **ПРОСЬБЫ О ВРЕМЕННОМ ОСВОБОЖДЕНИИ ОТ ПРИМЕНЕНИЯ ПАРАГРАФА 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ**

5. 16 сентября 2011 года в Секретариат поступила записка в письменной форме от Действительного члена Гвинеи, в которой предлагался план погашения с выплатой ее задолженностей за период 1995 - 2010 гг. в рассрочку, в течение 15 лет, начиная с 2012 года. Ниже приводится перечень задолженностей по взносам Действительного члена Гвинеи, подпадающей под действие положений параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, и статьи 34 Устава:

	<u>ЕВРО</u>
Финансовый год:	
- 1995 .....	19.705,12
- 1996 .....	22.875,79
- 1998 .....	22.166,95
- 1999 .....	22.226,81
- 2000 .....	20.269,08
- 2007 .....	23.996,00
- 2008 .....	24.476,00
- 2009 .....	24.843,00
- 2010 .....	24.843,00
- 2011 .....	<u>24.843,00</u>
ИТОГО .....	230.244,75
	=====

6. 19 сентября 2011 г. в Секретариат поступила записка в письменной форме от Присоединившегося члена Souv Club Cameroon, в которой предлагался план погашения ее задолженностей в размере 6,000.00 евро в рассрочку (пятью частями) в течение 2012 – 2013 гг.

7. Действительный член Папуа-Новая Гвинея выразил свое намерение представить план погашения задолженностей на нынешнюю сессию Исполнительного совета в целях урегулирования своих долгов за шесть лет, начиная с 2012 г. Как только план погашения будет получен, мы сразу проинформируем об этом Исполнительный совет, чтобы он мог принять соответствующее решение.

8. Все запросы о временном неприменении к ним положений параграфа 13 Финансовых правил, поступившие от членов после даты данного документа, будут представлены на рассмотрение нынешней сессии. Совет сформулирует соответствующие рекомендации, которые

вместе с запросами членов будут направлены Ассамблее в добавлении к настоящему документу с тем, чтобы она приняла надлежащее решение.

9. В ниже приведенной таблице показано, в какой мере государства-члены, с которыми были заключены соглашения относительно погашения в рассрочку своих задолженностей, выполнили условия, установленные Ассамблеей в резолюции 557(XVIII).

ЧЛЕНЫ, В ОТНОШЕНИИ КОТОРЫХ ВРЕМЕННО ПРИОСТАНОВЛЕНО ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ ПАРАГРАФА 13 (РЕЗОЛЮЦИЯ 557 (XVIII)) Соблюдение условий, установленных Ассамблеей по состоянию на 31 августа 2011 года						
		СОБЛЮДЕНИЕ УСЛОВИЙ, УСТАНОВЛЕННЫХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ				
		Уплата за год ГА/ИС утвердили план		Строгое соблюдение согласованного плана выплат		
ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ	План погашения задолженности	Произведенный платеж				
				Взнос за год	Ежегодная выплата долга	
БОЛИВИЯ	за 10 лет начиная с 2008	2007	ДА	2008-2009 2010-2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
БУРКИНА-ФАСО	за 6 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
КАМБОДЖА	за 30 лет начиная с 2006	2006	ДА	2006-2011	ДА	ДА
КОНГО	за 30 лет начиная с 2009	2009	НЕТ	2009-2011	ДА	ДА
САЛЬВАДОР ( 1 )	за 10 лет начиная с 1999	1997	ДА	1998-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ИРАК ( 2 ) (*)	--	--	--	--	--	--
ГАМБИЯ (*)	за 20 лет начиная с 2011	2011	НЕТ	2011	НЕТ	НЕТ
ЛАОССКАЯ НДР	за 25 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2011	ДА	ДА
МАВРИТАНИЯ (*)	за 30 лет начиная с 2011	2011	НЕТ	2011	НЕТ	НЕТ
НИКАРАГУА (*) (**)	за 12 лет начиная с 2010	2010	ДА	2010 2011	ДА НЕТ	ДА ДА
НИГЕР	за 10 лет начиная с 2008	2007	НЕТ	2008-2009 2010 2011	ДА ЧАСТ. НЕТ	YES НЕТ НЕТ
ПЕРУ	за 15 лет начиная с 2005	2005	ДА	2005-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ТОГО	за 10 лет начиная с 2009	2009	ДА	2009-2011	ДА	ДА
УРУГВАЙ	за 15 лет начиная с 2007	2007	ДА	2007-2010 2011	ДА НЕТ	ДА НЕТ
ЙЕМЕН (3)	за 13 лет начиная с 2001	1999	ДА	2000-2011	ДА	ДА

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

- (1) **Сальвадор:** Поскольку задолженность Сальвадора составляет менее суммы его уставного взноса за последние два года, положения параграфа 13 больше не действуют в отношении этого государства-члена.
- (2) **Ирак:** Срок льготного периода продлен до 19-ой сессии Генеральной ассамблеи в ожидании утверждения плана выплаты задолженности начиная с 1 января 2014 г.
- (3) **Йемен:** Министр туризма Йемена в своем письме от 13 мая 2006 года подтвердил, что, после выполнения текущего плана платежей, будут приняты необходимые меры для согласования нового плана выплаты, включающего взносы за 1979-1989 гг., оставшиеся от бывшей Народной Республики Йемен.

(\*) Планы погашения, одобренные 89-й сессией Исполнительного совета в отношении Ирака и Никарагуа и 90-й сессией в отношении Гамбии и Мавритании, будут представлены на утверждение 19-й сессией Генеральной ассамблеи.

(\*\*) Никарагуа выплатила свой взнос за 2011 г. в соответствии со своим планом выплат на 2011 г.

**ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО СРАВНЕНИЮ С ПРЕДЫДУЩИМ ОТЧЕТОМ,  
СОДЕРЖАЩИМСЯ В ДОКУМЕНТЕ A/19/4 b)**

В содержащейся в вышеупомянутом документе и представленной по состоянию на 31 июля 2011 года на предыдущую сессию Исполнительного совета информации произошли следующие изменения:

- a) Страны, подпадающие под действие статьи 34 Устава: Без изменений  
Страны, подпадающие под действие параграфа 13 Финансовых правил: Без изменений
- b) Сумма, подлежащая выплате этими членами на 31 июля 2011г.: 7.858.218,59 Euros  
Сумма, подлежащая выплате этими членами на 31 августа 2011г.: 7,858,218.59 Euros  
Общая сумма задолженностей, полученных за этот период: 0.00 Euros  
=====
- c) Действительный член Гвинея представила на утверждение нынешней сессии Исполнительного совета 15-летний план погашения задолженностей.
- d) Действительный член Никарагуа выплатила свой взнос за текущий год и, таким образом, выполнила условия своего плана выплат на 2011 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### СТАТЬЯ 34 УСТАВА

1. Статья 34 Устава, касающаяся приостановления членства, предусматривает следующее:

"1. Если Ассамблея признает, что какой-либо член Организации проводит политику, противоречащую основным целям Организации, указанным в Статье 3 данного Устава, то она может большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов принять резолюцию и приостановить осуществление данным членом прав и привилегий, принадлежащих ему как члену Организации.

"2. Эта мера остается в силе до тех пор, пока изменение этой политики не будет признано Ассамблеей."

2. На своей седьмой сессии Генеральная ассамблея приняла следующую резолюцию 217(VII), касающуюся применения этих положений:

### A/RES/217(VII)

#### Приостановление осуществления прав и привилегий членами, имеющими задолженности по уставным взносам: Статья 34 Устава

"Генеральная ассамблея,

"Учитывая решение 2(XXX), в котором Исполнительный совет рекомендует Ассамблее применить Статью 34 Устава и, соответственно, приостановить осуществление прав и привилегий членами Организации, чьи задолженности по взносам равны или превышают сумму взносов, причитающихся от этих членов за четыре финансовых года, и которые в течение шести месяцев не согласовали с Генеральным секретарем план погашения этих задолженностей,

"Учитывая документ A/7/10 j), подготовленный Генеральным секретарем согласно этому решению Исполнительного совета,

"Признавая что Статья 34 Устава, предусматривающая такую санкцию, как приостановление осуществления прав и привилегий членом, если он проводит политику, противоречащую основным целям Организации, как указано в статье 3 Устава, вступает в силу в случае длительного невыполнения обязательств по выплате взносов в бюджет Организации, потому что такое отношение явно представляет собой проявление политики, противоречащей целям ВТО,

"1. Решает применять отныне меру по приостановлению осуществления прав и привилегий, предусмотренную Статьей 34 Устава:

"а) когда член Организации накопил задолженности за четыре любых финансовых года, которые необязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применение меры по приостановлению прав и привилегий, и;

"b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия

Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

.....

- "3. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и информировать каждую сессию Исполнительного совета о ее применении."

### **ПАРАГРАФ 13 ФИНАНСОВЫХ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К УСТАВУ**

3. Положения параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, предусматривают, что:

"13. Член Организации, который задержал уплату членских взносов, лишается привилегий члена Организации и права голоса на Ассамблее и в Совете, если эта задолженность превышает его взносы за предыдущие два финансовых года. Однако по просьбе Совета Ассамблея может разрешить такому члену Организации голосовать и пользоваться услугами Организации, если она сочтет, что неуплата взносов произошла из-за условий, находящихся вне контроля данного члена."

4. В этой связи на своей шестой сессии Ассамблея приняла следующую резолюцию:

#### **A/RES/162(VI)**

"Генеральная ассамблея,

.....

"Подтверждает следующие положения;

"Когда Действительный член подпадает под действие положений параграфа 13 Финансовых правил и статьи 8(7) Финансового регламента, Ассамблея может восстановить право голоса данного члена и право пользования услугами Организации лишь в виде исключения, а именно:

- "1. когда данный член в письменной форме представил объяснение причин неуплаты взносов и обратился с письменной просьбой о восстановлении его прав;
- "2. когда Совет сочтет обстоятельства выходящими за рамки контроля данного члена;
- "3. когда Совет и данная страна пришли к соглашению о мерах, которые должны быть приняты для ликвидации задолженности."

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Члены, к которым могут быть применимы положения статьи 34 Устава в 2012 году

(по состоянию на 31 июля 2011 г.)

### 1. ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ

1. ЧАД
2. ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ

### 2. ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ

1. ACCOR
2. AQABA SPECIAL ECONOMIC ZONE AUTHORITY
3. ASOCIACION MUNDIAL PARA LA FORMACIÓN PROFESIONAL TURISTICA (AMFORT)
4. CAMARA DE PERIODISTAS Y COMUNICADORES DE TURISMO
5. CHAM PALACES AND HOTELS
6. CHAMBER OF COMMERCE OF INDUSTRY OF THE DODECANESE
7. CONFEDERACIÓN NACIONAL TURISTICA A.C.
8. ГОСТИНИЦА «ДНІПРО»
9. ECOTOURISM KENYA
10. ENCIRCA INC.
11. FEDERATION OF TOURISM ASSOCIATIONS OF NIGERIA (FTAN)
12. FUNDACION EMPRESARIAL COMUNIDAD EUROPEA CHILE – EUROCHILE
13. GREEN GLOBE
14. МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ВОЗДУШНОГО ТРАНСПОРТА (ИАТА)
15. JIBEK JOLY HOLDING COMPANY
16. MIDDLE EAST AIRLINES – AIRLIBAN
17. MONDIAL ENERGY INC.
18. NEVADA TOURISM COMMISSION
19. TABASHEER TRAVEL & TOURISM AGENCY
20. THE SCHOLARSHIP
21. TRAVEL MEDIA APPLICATIONS
22. ТЕГЕРАНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
23. WORLD ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF TANGIBLE AND INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE IN THE TIMES OF ARMED CONFLICT (ВСЕМИРНАЯ АССОЦИАЦИЯ СОХРАНЕНИЯ МАТЕРИАЛЬНОГО И НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ ВО ВРЕМЯ ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТОВ) (WATCH)
24. WEST AFRICA TOURISM UNION (WATU)